

EUROPEAN LANGUAGE LEARNING MATERIALS SURVEY

MAIN STUDY

NATIONAL REPORT, AUSTRIA

by

Mag. Julia Stiehl and Irene Hofer

Contents

Part One	Survey of Published materials	1
1.	Conduct of the Study	1
2.	Analysis of currently available language learning materials published in Austria	2
	• Analysis of the data – General Comments	2
2.2.	The special situation of Austria	2
3.	Findings	3
4.	The Common European Framework	4
5.	Influence of the school-system on the learning of foreign languages	4
6.	The ranking of the target languages in this study would be:	5
7.	Lingua D / LEONARDO da VINCI Programmes	5
Appendices		
Appendix I	List of Publishers	7
Appendix II	Code List of Austrian Publishers	8
Appendix III	Focus Groups and Experts	9
Appendix III	List of Publishers	
Appendix IV	1. Details of interviews	17
	2. Complete List of Interviews	26
	3. Publications used	29
Preliminary Study (French)		

National Report

EUROPEAN LANGUAGE LEARNING MATERIALS SURVEY

MAIN STUDY

NATIONAL REPORT, AUSTRIA

by

Mag. Julia Stiehl and Irene Hofer

Part I

The research in Austria followed the methodology outlined in the paper “Methodology and Approach” (1.2.2000) focusing on Phase Two: Main Study (Market Survey)

Due to the time given (July, August, September are the traditional holiday season in Austria), it was difficult to initiate all the necessary contacts.

The information sources are listed in the appendices.

1. Conduct of the Study

- Contacting the Association of Austrian Publishers and Booksellers in Vienna
- Using their website we got links to the publishers specialising in language teaching materials, dictionaries etc.,
- Contacts to the relevant publishers were made by phone
- They supplied us with their catalogues which we studied carefully
- Those publishers we found relevant for the study were contacted again and asked to fill in our questionnaire
- Some of them were slow in answering, so we tried to get results by interviewing them on the phone
- Not all of them were willing to give detailed information about their future plans but were absolutely interested in the findings of the study
- We browsed the shelves of the language teaching department including the textbooks and “New Media” for schools and adult education of Vienna’s largest bookstore specialising in the educational field and talked to the competent staff who provided us with relevant information.

- First impression: the Austrian market is dominated by German publishers
- Then we went to the most important bookseller specialising in selling software, CDs, etc., who also has a language-department in this field.
- Their highly competent staff confirmed the overall dominating position of the Germans; their catalogue listing relevant materials is actually the one published in Germany
- Contact with ICC was made upon this finding and it was agreed with Mr. Fitzpatrick not to feed the database with the same material which will certainly be dealt with by the German participants, but to show the reasons for this dependency
- At last we transmitted our findings to the database
- A catalogue of Leonardo / Sokrates materials could not be found because relevant projects have not been finished yet

2. Analysis of currently available language learning materials published in Austria

2.1. Analysis of the data

The total number of published language learning materials surveyed and in-putted is 25 altogether.

Italian: 14

Spanish: 7

Greek: 3

Swedish: 1

The total of 25 items recorded splits as follows: HE: 8, FE: 9, AE:1, ALL: 2

2.2. The special situation of Austria

Looking at the inputted figures it can be noticed at once that the number of published material produced by local publishers is extremely low. Due to the same mother-tongue and their economic power, German publishers providing language-teaching materials for their country dominate the market in Austria as well. (The population of Germany is about ten times bigger than that of Austria). All relevant catalogues are available here and booksellers stock all the products or may order them immediately without difficulties.

German representatives tour the country to inform language-teaching institutions about their latest products, provide them with free samples, organise workshops to promote materials etc., Austria has become an extension of the German market.

There are of course some publishers in Austria providing language teaching materials, but on a much smaller scale. They focus on the needs of the national school system, where English is

dominating because it is compulsory at all levels of the public educational system. A very limited number of publishers provide teaching materials for some of the target languages of this study, but they get only a small share of the Austrian market, mainly working on “niche products”. This material will certainly be found on the database and in the discussion of the study.

3. Findings

The main point was that the Austrian market is nearly fully dependent on German publishers, e.g. Langenscheidt, Langenscheidt-Longman, Hueber, Klett, Pons and Cornelsen.

3.1. Published materials in Austria relevant for the study cover the following languages surveyed

Italian, Spanish, Greek, Swedish (German for foreigners, which we were not supposed to input).

The material for Spanish and Italian produced in our country covers the needs of the Vienna “Wirtschaftsuniversität” (School of Economics) to a large extent and focuses on their examinations (eight items). The rest of the materials addresses two target groups: students of further education and students of adult education (sometimes overlapping in Austria). Material for the teaching of Swedish is very limited and only covers beginners’ level. Generally it can be said that those materials are set up traditionally.

3.2. Shortages and gaps

There are of course shortages and gaps in the provision of materials for the Austrian educational sectors.

A gap between the provision of material and the demand, especially in the fields of open-and distance learning, web-based learning, tandem, (which was stated as a demand mainly in urban areas and was stated for all languages taught in Austria) could be recognized.

Computer-assisted language learning (CALL) needs more support as well as online activities

and authoring tools. A demand for visuals to strengthen inter-cultural competence in general language-learning classes as well as in business training, could be seen.

3.3. Needs identified by publishers (concerning the target languages of the study)

One of the publishers mentioned they would just update their materials, but not produce any new ones because it would not be profitable for them.

On the other hand there is a group of publishers (öbv&htp) with an internet platform who would be willing to produce teaching material for the internet only, as printed material in the minor languages is not financially viable.

Some publishers were rather reluctant to provide information on their future plans.

The few Austrian publishers providing language teaching materials mainly focus on English. In this field some of them gave information about their future plans.

They provide printed material for the vocational training sector (16 plus) catering for the needs of the school system where English is compulsory.

4. The Common European Framework

None of the materials published in Austria mention the Common European Framework.

5. Influence of the school-system on the learning of foreign languages

Teaching foreign languages has a long tradition in the Austrian school system. The main focus has always been on English. Compulsory language training already starts in primary schools. In some schools (secondary level) English is even used in teaching some other subjects. On the secondary level the teaching of foreign languages may be extended to other European languages, mainly French, Italian and Spanish. French, however, loses ground, Italian and Spanish getting more and more important. Even in this sector German publishers provide language learning materials which cover the demand for the secondary level and beyond.

Vocational training in Austria may differ to a large extent compared to other European countries. There is a dual system i.e. training on the job and compulsory education in

vocational training-schools run by the state. Normally English is on the curriculum. In this field Austrian publishers provide a lot of material.

As the knowledge of foreign languages gets more and more important, the teaching of languages is getting more attention, not only in higher education, but in adult education institutions as well. (See detail of the institutions in Part II of this study).

Due to Austria's geographical position, some Slavonic languages as well as Hungarian and the languages spoken by the Austrian minority groups, are also in demand.

6. The ranking of the target languages in this study would be:

Italian / Spanish / Greek

being the Most Widely Taught Languages. Courses are offered nation-wide in adult education institutions.

The Less Widely Taught Languages would be:

Swedish / Portuguese / Dutch and Finnish / Polish

Language classes are offered mainly in urban areas.

7. Lingua D / LEONARDO da VINCI Programmes

According to the information given by the people in charge of projects, materials have not been published yet, although they are being developed and one of them will be presented shortly.

Lingua D

Members of the "Pädagogische Akademie" (Teachers' Training Center) in Klagenfurt (Carinthia) under the guidance of Prof. Abel were cooperating on a project with France, Spain, Great Britain, developing language teaching material in four languages. The Austrians created exercises in "New Media" based on a 10 minute video-film "The Train to Scotland". The project was stopped and has not been continued yet.

The "Institut für Germanistik" at the University of Vienna (Fr. Christine van Balen) in cooperation with Prof. Van Ufelen are working on a project developing teaching material for

Dutch which will consist of a CD-ROM, a course book and a website. They focus on the higher educational sector and their partners are Hungary, the Czech Republic, Slovakia, Poland, Belgium and the Netherlands. They started in December 1998 and hope to present their materials in about six months.

LEONARDO da VINCI:

The project PROMOTICS (Professional Mobility Through International Communication Skills)

The coordinator Helmut Renner, Bad Hofgastein (Salzburg), is working on material for business purposes. The target group is intermediate and higher intermediate language-learners in the further education sector. The material will consist of a CD-ROM, a teacher's guide, and a reference book addressing students and teachers. Languages: German, English, French, Italian and Hungarian. It will be presented at an international conference in Bad Ischl (Salzburg) on Dec. 8 / 9, 2000.

The project ELA Lingua EuroLaser Academy Linguistic Interactive Guided Acquisition.

One of the coordinators, Dr. Schroeder, informed us that the team is currently working on a CD-Rom and supporting materials (printed matter). They focus on post graduate studies for people already working in technical professions. The languages covered are: German, English, French, Spanish and Greek, and so are the co-workers on the project. The material is expected to be presented and published in about one and a half years.

APPENDIX I

List of Publishers

Öbv&htp Verlagsgesellschaft m.b.H., & Co. KG, Wien

Wilhelm Braumüller Universitäts-Verlagsbuchhandlung Ges.m.b.H., Wien

NOREA Repro Druck und Verlag, Klagenfurt

Service Fachverlag (Servicebetriebe der Hochschülerschaft an der Wirtschaftsuniversität Wien GmbH), Wien

VERITAS –Verlags und Handelsgesellschaft m.b.H., & Co., OHG, Linz

Edition Volkshochschule, Verband Wiener Volksbildung, Wien

APPENDIX II

Code List of Austrian Publishers

- 001** Öbv&htp Verlagsgesellschaft m.b.H., & Co. KG, Wien
- 002** Wilhelm Braumüller Universitäts-Verlagsbuchhandlung Ges.m.b.H., Wien
- 003** NOREA Repro Druck und Verlag, Klagenfurt
- 004** Service Fachverlag (Servicebetriebe der Hochschülerschaft an der Wirtschaftsuniversität Wien GmbH), Wien
- 005** VERITAS –Verlags und Handelsgesellschaft m.b.H., & Co., OHG, Linz
- Edition Volkshochschule, Verband Wiener Volksbildung, Wien

Part II

Focus Groups and Experts

1. Introduction

It was extremely difficult to work on this study at this time of the year because July and August are the traditional holiday season in Austria. To collect data took a lot of time because relevant people at the publishers' had to be contacted more than once, either to get into first contact with them or remind them about the questionnaires as already mentioned before.

To gather data from the educational institutions at this time was often impossible because the academic year in Austria ends by the end of June and starts at the beginning of October. Above all there were no language-conferences during the summer-season at all.

2. Conduct of the Study

- Finding out the relevant educational institutions from the official publication of the Ministry of Education "Erwachsenenbildung in Österreich", Vienna 1999
- Consulting the "Fachhochschulführer 2000 / 2001" published by the Wirtschaftsuniversität Wien
- Collecting material on language-courses offered by Volkshochschulen, WIFI and BFI
- Downloading lists of Volkshochschulen nationwide from the internet
- Getting in touch with the heads of the language departments of WIFI and BFI institutions all over Austria by phone.
- Sending out questionnaires to those outside Vienna
- Making appointments for interviews in and around Vienna, including "Fachhochschulen"
- Interviews
- Making repeated phone-calls to get data
- Evaluating and analysing data received

3. Focus groups

Our research concentrated on the following institutions which are operating nationwide. The people contacted were those in charge of the language departments.

BFI = Berufsförderungsinstitut

The BFI Vocational Training Institute is the largest educational institution for workers in Austria. Owned by the Chamber of Labour and the Austrian Trade Union Federation, its activities focus on vocational education and (continuing) training for workers as well as educational and occupational schemes for unemployed persons.

WIFI = Wirtschaftsförderungsinstitut

Austria's WIFI's are a part of the Chamber of Commerce, providing all kinds of services for its members, including various vocational training and foreign language courses.

Volkshochschulen

Austrian Adult Education centers regard themselves as an educational institution which is pledged to democracy, committed to the principles of human rights and independent of any political parties. They view education as a learning process which continues throughout life. Their work is oriented to learners' needs and requirements, but also designed to awaken new needs and requirements. They offer a range of courses at reasonable fees. Language courses play an important part in their programmes.

“Fachhochschul-Studiengänge”

Fachhochschul-courses of study are proposed and run by corporate bodies of public or private law and approved by an independent council, the Fachhochschulrat (FHR), which consists of 16 experts (academics and representatives from industry and commerce) who are appointed for a 3-year term by the Minister of Science and Transport after consultation with the Minister of Education and Cultural Affairs. Courses are accredited for a four to five year period. A system of mixed funding is applied.

The Fachhochschul-courses are subject to re-approval based on an internal and external evaluation report.

- Owing to the geographical situation of Austria some Slavonic languages as well as Hungarian and the languages spoken by the Austrian minority groups are also in demand especially in the eastern and southern parts of Austria.
- There are also courses in German for migrant workers and immigrants.
- The Common European Framework is well-known with Volkshochschulen only; some of them run courses leading to the various examinations.
- At “Fachhochschulen” various languages (including Slavonic Languages and Hungarian) are taught, at least up to level B2. At some of them even non-European languages can be studied, such as Arabic, Chinese, Japanese.

4.2. Needs for materials stated by BFI, WIFI and Volkshochschulen and small private language schools

Italian: open and distance learning / self study materials / grammar / vocab exercises / regional studies / videos / CD-ROMs / online materials / more job-oriented materials

Spanish: open and distance learning/self study materials / grammar / vocab. exercises / CD-ROMs / more job-oriented materials

Portuguese: basic grammar / regional studies / reading texts / videos

Greek: videos / relevant materials for “holidays”

Analysing the data given by the focus groups and experts we got the following results:.

Concerning the Volkshochschulen a visible difference in needs of language learning materials between urban areas (towns and cities) and rural areas (small provincial towns) can be noticed.

In urban areas Volkshochschulen run courses for general language learning and they work in the professional field as well. The courses go up to higher levels (especially in Italian and Spanish).

The basic needs are nearly always covered, but there is a lack of materials mentioned above.

In rural areas in most cases only general language classes are run and materials seem to be sufficient..

The languages for vocational purposes are mainly taught at BFI and WIFI. They also cater for inhouse training where tailormade courses are run.

According to the people interviewed, German publishers contact them directly and provide them with the needed materials.

At Volkshochschulen language classes in Less Widely Taught Languages are offered as well, due to the fact that the VHSes are non-profit organisations. On the other hand WIFI and BFI only provide for classes which are profitable for them.

As it can be seen from the list above, learner-independence is a very important factor for adult education and therefore more and more self-study materials, computer-based materials, materials for open-and distance learning and CALL materials are in demand.

There is a demand for videos especially in the field of regional studies to improve intercultural competences.

In Vienna two experts stated that material for tandem learning and intercultural competence is missing at all levels for all languages surveyed.

4.3. For “Fachhochschulen” the situation is different.

Firstly it has to be said that “Fachhochschulen” represent a very special part of higher education in Austria. They are highly specialised institutions addressing and educating limited target groups. There is no general trend regarding the needs for language learning materials. The “Fachhochschulen” interviewed can only be dealt with individually. The interviews show specific needs for each institution. They cover most of their needs independently (sometimes abroad), as the conditions vary depending on the projects they are presently working on. As stated before, at some “Fachhochschulen” lectures are given in English. Therefore teaching materials in English for teaching other languages are urgently needed and mostly available in the UK only.

One common factor, however, can be seen: Italian and Spanish are taught in all “Fachhochschulen” interviewed, and the provision of language-learning material does not completely cover the very individual needs.

The most common requirement expressed was the need for lower level material for specific purposes. At present the needs have to be covered by materials developed by the teachers within the institutions. Needs of grammar resources for lower level students are not as widely met as for higher level students.

As the specialist in charge in Salzburg mentioned, Spanish dictionaries for economic studies are insufficient. He also mentioned, there is a lack of self-study material, especially for their lower level students. Furthermore it has to be said that the provision and quality of audio-cassettes do not apply to the standards they need.

Appendix III

List of Publishers

Öbv&htp Verlagsgesellschaft m.b.H., & Co. KG, Wien

Wilhelm Braumüller Universitäts-Verlagsbuchhandlung Ges.m.b.H., Wien

NOREA Repro Druck und Verlag, Klagenfurt

Service Fachverlag (Servicebetriebe der Hochschülerschaft an der Wirtschaftsuniversität Wien GmbH), Wien

VERITAS –Verlags und Handelsgesellschaft m.b.H., & Co., OHG, Linz

Edition Volkshochschule, Verband Wiener Volksbildung, Wien

Further Contacts

Franz Wöginger, Buch-, Kunst- und Musikalienverlag, St. Koloman

Dorner E., Gesellschaft m.b.H., Verlag, Wien

Salzburger Druckerei und Verlag, Salzburg

Edition Helbing, Verlags-Gesellschaft m.b.H., Innsbruck

Edition Praesens, Wissenschaftsverlag, Wien

Verlag Ferdinand Berger & Söhne Gesellschaft m.b.H., Horn

Jugend & Volk Gesellschaft m.b.H., Verlag Wien

Drava Verlags-und Druck Ges.m.b.H., Klagenfurt

Bibliothek der Provinz, Richard Pils, Weitra NÖ

Ernst Denkmayr Ges.m.b.H., Druck & Verlag, Linz

Verlag für Bildung & Kultur, Salzburg

Medienfabrik Graz Verlags-und Vertriebs GmbH., Graz

APPENDIX IV

1. Details of interviews:

BFI, WIFI, Volkshochschulen, Verband Wiener Volksbildung, Private Institutions

- This grid only shows the languages surveyed for this study.
- The ranking of languages neither includes English, French or German (for migrant workers and immigrants), nor does it cover the languages spoken by the Austrian minority groups.
- Hungarian and the Slavonic languages, widely taught in some areas, due to the geographical and political situation of Austria, are also not dealt with.

BFI Berufsförderungsinstitut

AREA	RANKING	LEVELS	NEEDS STATED
Oberösterreich	<ul style="list-style-type: none"> • Italian • Spanish • Greek • Portuguese 	A B 1+2 A B 1+2 A 1+2 A 1+2	no no no no
Steiermark	<ul style="list-style-type: none"> • Spanish • Italian 	A B C 1+2 A B C 1+2	Online and New Media -“- -“- both languages all levels
Niederösterreich	<ul style="list-style-type: none"> • Italian • Spanish 	A B 1+2 A B 1+2	no no
Tirol	<ul style="list-style-type: none"> • Italian • Spanish • Greek • Dutch • Polish • Swedish • Danish 	A B 1+2 A B 1+2 A 1+2 A 1+2 A 1+2 A 1+2 A 1+2	Online and CD-Rom All languages All levels
The Common European Framework is not well known	No ICC Certificate Exams		

WIFI Wirtschaftsförderungsinstitut

AREA	RANKING	LEVELS	NEEDS
Burgenland	<ul style="list-style-type: none"> • Italian • Spanish 	A B C 1+2 A B 1+2	no no
Kärnten	<ul style="list-style-type: none"> • Italian • Spanish 	A B 1+2 A B 1+2	no no
Oberösterreich	<ul style="list-style-type: none"> • Italian • Spanish 	A B C 1+2 A B 1+2	no no
Salzburg	<ul style="list-style-type: none"> • Italian • Spanish • Greek • Portuguese 	A B 1+2 A B 1+2 A 1+2 A B 1+2	Italian: cultural. background, literature;. Spanish: basic grammar, literature, everyday situations Greek: "holidays all languages nice reading texts; magazines
Steiermark	<ol style="list-style-type: none"> 1. Italian 2. Spanish 	A B 1+2 A B 1+2	all languages, all levels: nice videos, audiocassettes, workbooks
Niederösterreich	<ol style="list-style-type: none"> 1. Italian 2. Spanish 	A B 1+2 A B 1+2	no no
Vorarlberg	<ul style="list-style-type: none"> • Italian • Spanish 	A B C 1 A B C 1	no
Wien	<ol style="list-style-type: none"> 1. Spanish 2. Italian 	A B 1+2 A B 1+2	all languages: open and distance learning, vocab- exercises, nice vocational- oriented materials
The Common European Framework is not well known	No ICC – Certificate Exams		

Volkshochschulen

Burgenland

AREA	RANKING	LEVELS	NEEDS
Eisenstadt (coordinating center)	1. Italian 2. Spanisch 3. Swedish	A B 1+2 A B 1+2 A 1+2	All languages: self-study and distance learning, CD-Roms

Salzburg

AREA	RANKING	LEVELS	NEEDS
Salzburg Stadt	1. Italian 2. Spanish 3. Greek 4. Portuguese 5. Swedish 6. Polish	A B C 1+2 A B C 1+2 A 1+2 A 1+2 A 1+2 A 1+2	Italian and Spanish: level A: grammar/modern topics all levels: videos; CD-Roms other languages: no needs
Hallein (including six branches)	1. Italian 2. Spanish	A B 1+2 A B 1+2	no no

ICC Certificates in Salzburg Stadt

Tirol

AREA	RANKING	LEVELS	NEEDS
Innsbruck	1. Italian 2. Spanish 3. Greek	A B C 1+2 A B C 1+2 A B 1+2	All languages: materials for intercultural language awareness, creativity enhancement, Level C: magazines
Kufstein	1. Italian 2. Spanish	A B 1+2 A 1+2	no no
Schwaz/Tirol	1. Italian 2. Spanish	A B C 1+2 A 1+2	no no

Niederösterreich

AREA	RANKING	LEVELS	NEEDS
Amstetten	1. Italian	A B 1+2	no
	2. Spanish	A B 1+2	no
	3. Greek	A 1+2	no
Baden	1. Italian	A B 1+2	no
	2. Spanish	A B 1+2	no
	3. Greek	A 1+2	no
	4. Swedish	A 1	no
	5. Finnish	A 1	no
Gänserndorf	1. Italian	A B 1+2	no
	2. Spanish	A 1+2	no
Hollabrunn	1. Spanish	A B 1+2	no
	2. Italian	A 1+2	no
Krems	1. Italian	A B 1+2	no
	2. Spanish	A B 1+2	no
	3. Greek	A B 1	no
St. Pölten	1. Italian	A B 1+2	no
	2. Spanish	A B 1+2	no
	3. Greek	A 1+2	no
	4. Polish	A 1+2	no
	5. Portuguese	A 1+2	no
Waidhofen/Ybbs	1. Italian	A B 1+2	no
	2. Spanish	A 1+2	no
Wiener Neustadt	1. Italian	A B 1+2	no
	2. Spanish	A B 1+2	no
	3. Greek	A 1+2	no
	4. Polish	A 1	no

Oberösterreich

AREA	RANKING	LEVELS	NEEDS
Ried/Innkr.	1. Italian 2. Spanish 3. Greek	A B C 1+2 A B 1+2 A B 1+2	I.and Sp. All levels; vocational oriented training for all skills Greek: no needs stated no
Steyr	1. Italian 2. Spanish 3. Greek	A B C 1+2 A B 1+2 A B 1+2	no no no
Wels	1. Italian 2. Spanish 3. Greek 4. Portuguese 5. Polish	A B C 1+2 A B 1+2 A B 1+2 A B 1+2 A 1+2	no no no no no
Linz	1. Italian 2. Spanish 3. Greek 4. Portuguese 5. Swedish	A B 1+2 A B 1+2 A A A	no no no no no
	ICC Certificates in Linz		

Steiermark

AREA	RANKING	LEVELS	NEEDS
Bruck / Mur	1. Italian	A B C 1+2	no
	2. Spanish	A B 1+2	no
	3. Greek	A 1+2	no
Leoben	1. Italian	A B 1+2	no
	2. Spanish	A B 1+2	no
	3. Greek	A B 1+2	no
Mürzzuschlag	1. Spanish	A B 1+2	no
	2. Italian	A B 1+2	no
Feldbach (Urania)	1. Italian	A B 1+2	no
	2. Spanish	A B 1+2	no
	3. Greek	A 1+2	no
Graz	1. Italian	A B 1+2	all languages, all levels: games and videos; Italian : <u>modern</u> material for all four skills / all levels Spanish: all levels intercultural listening, speaking, writing Greek: communicat. Language for general purposes Portuguese: audio cassettes, communicat. exercises : language for specific purposes; Dictionary Dutch: reading for beginners, magazines, audio-cassettes
	2. Spanish	A B 1+2	
	3. Greek	A B 1+2	
	4. Dutch	A 1+2	
	5. Portuguese	A 1+2	

ICC Certificates in Mürzzuschlag and Graz

VOLKSHOCHSCHULEN WIEN	RANKING	LEVELS	NEEDS
Ottakring	<ol style="list-style-type: none"> 1. Spanish 2. Italian 3. Greek 4. Swedish 5. Portuguese 6. Polish 	<p>A B 1+2 A B 1+2 A 1+2 A 1+2 A 1+2 A B 1+2</p>	All languages, all levels: videos; intercultural competence, CALL mat.
Polycollege	<ol style="list-style-type: none"> 1. Italian 2. Spanish 3. Portuguese 4. Greek 5. Swedish 6. Danish 7. Finnish 8. Irish 	<p>A 1+2 A 1+2 A 1+2 A 1+2 A 1+2 A 1+2 A 1+2 A 1+2</p>	All languages, all levels. CALL and listening materials
Wien – West	<ol style="list-style-type: none"> 1. Italian 2. Spanish 3. Greek 4. Swedish 5. Polish 6. Dutch 	<p>A B 1+2 A B 1+2 A B 1+2 A 1+2 A 1+2 A 1+2</p>	Greek: general grammar Other languages: No needs
Floridsdorf	<ol style="list-style-type: none"> 1. Italian 2. Spanish 3. Greek 4. Polish 5. Portuguese 	<p>A B 1+2 A B 1+2 A B 1+2 A 1+2 A 1+2</p>	All languages: no needs
Donaustadt	<ol style="list-style-type: none"> 1. Italian 2. Spanish 3. Polish 	<p>A B 1+2 A 1+2 A 1+2</p>	all languages: more modern materials for all levels.
Liesing	<ol style="list-style-type: none"> 1. Italian 2. Spanish 3. Greek 4. Portuguese 5. Swedish 	<p>A B 1+2 A B 1+2 A B 1+2 A 1+2 A 1+2</p>	Spanish: holiday-oriented materials

Verband Wiener Volksbildung

a. Pädagogisches Referat:

There is a general need of materials in all languages on all levels for:

- Tandem learning
- Independent learning
- Self study materials

This demand was also stated for language-learning materials which this study does not cover.

b. FachgruppenleiterInnen

Greek:

- The materials available are insufficient in method / topics / learners needs.
- There is a difference in quality in books produced in Greece to those produced in other countries of the EEC.

Spanish:

- The material available is sufficient and covers the needs of VHS in Vienna.

Italian:

- There is sufficient material available, but there are certain gaps:
- Videos covering modern topics (all levels)
- Listening materials: intercultural competence;
Italian used as a lingua franca

The Common European Framework is well known in all Austrian Volkshochschulen

Private Institutions / Wien

INSTITUTION	RANKING	LEVEL	NEEDS
EUROPA-AKADEMIE DR. ROLAND	1. Italian 2. Spanish	A B 1+2 A 1+2	All languages: Open-and distance learning
SPIDI Spracheninstitut der Industrie	1. Italian 2. Spanish 3. Polish 4. Dutch 5. Danish	A B 1+2 A B 1+2 A 1+2 A 1+2 A 1+2	All languages: Low level. vocational oriented materials
DIDAKTIKA Akademie f. Wirtschaft und Sprachen	<ul style="list-style-type: none"> • Italian • Spanish • Portuguese 	A B 1+2 A B 1+2 A 1+2	No needs own materials / “Superlearning”
BRI Bou Sprachschule	Italian Greek Spanish	A B 1+2 A 1+2	For Greek only: “holiday” oriented materials

No ICC Certificates

2. Complete List of Interviews:

BFI Berufsförderungsinstitut

Oberösterreich; Linz / Robert Zinnagl / 6.9.2000
Steiermark, Graz; Mag. Eva Track; tel. 18.9.
Niederösterreich; Wien; Mag. Caba Balint; persönl.Int. 14.9. 10 Uhr
Tirol, Innsbruck, Maria Neumeyer, tel.rekl. -> Int. 18.9.14.30
Kärnten Fr. Moser; Wunsch zur Übermittlung per e-mail; keine Antwort

WIFI Wirtschaftsförderungsinstitut

Burgenland, Eisenstadt, Mag. Anton Aufner. Persönl.Interview 5.9. 8.30 Uhr
Kärnten, Klagenfurt, Mag. Irene Filley, tel.rekl. -> Interview 18.9.15 Uhr
Oberösterreich, Linz, Johann Zauner, tel. rekl. 18.9. -> Interview 16 Uhr
Salzburg, Mag. Woerle, Fragebogen eingel.6.9.
Steiermark, Graz, Mag. Ernst Korper, eingel. 7.9.
Niederösterreich, St. Pölten, Mag. Roman Jungwirth, rekl. 20.9. ->tel.Interv.9.30 Uhr
Vorarlberg, Dornbirn, Frau Fr. Kostaveldon, rekl. 14.9. ->tel.Interv.14.15 Uhr
Wien, Frau Gertrude Jungwirth, persönl. Interview 24.8. 9.30 Uhr

Volkshochschulen

Burgenland, Eisenstadt. Frau Mag. Weninger, persönl. Interview 5.9. 13.30 Uhr

Niederösterreich (alle Interviews telefonisch)
Amstetten, Marion Stenzel, 7.9. 10.30 Uhr
Baden, Dir. Frau Ing. Huber, 8.9.10.30 Uhr
Gänserndorf, Herr Petsche 8.9.10.30
Hollabrunn, Hr.Dir. Potschka, 8.9. 10.40 Uhr
Krems, Mag. Anton Kompek, 7.9. 10.40 Uhr
St. Pölten, Frau Rammler, 7.9.10.20 Uhr
Waidhofen/Ybbs, Frau Neubauer, 8.9. 10.20Uhr
Wiener-Neustadt, Frau Dr. Kukler, 7.9.10.10 Uhr

Oberösterreich (alle Interviews telefonisch)
Ried/Innkr.Frau Sabine Ewerth, 7.9. 15.30 Uhr
Steyr, Frau Hirsch, 7.9. 15 Uhr
Wels/Stadt, Fr. Angermaier, 7.9. 15.10 Uhr
Linz, Dr. Dagmar Krenmaier, 20.9.14.30 Uhr

Steiermark (telefonisch oder mittels Fragebogen)
Bruck/Mur Fr. Dir. Ulrike Rabensteiner, 7.9. 15.20 Uhr
Leoben, Dir. Hans-Jürgen Rabko, 8.9. 9.20 Uhr
Mürzzuschlag Dir. Mag. Max Reisinger 8.9. 9.30 Uhr
Graz, Dr. Köhldorfer, 20.9. Fragebogen mit Post eingelangt
Urania Feldbach, Mag. Werner Köhldorfer, 8.9.10.40 Uhr

VHS Feldbach Mag. Werner Köhldorfer, -“-
Salzburg (telefonisch oder mittels Fragebogen)
Salzburg Stadt:
Dir. Dr. Salfenauer, tel. 18.9. 15.45 Uhr
Frau Hedwig Moser, 21.9. Fragebogen eingel.
Salzburg Land: Herr Mag. Kotruba, tel. 27.9.
Hallein und Zweigstellen in
 Oberalm, Vigaun, Elsbethen, Golling, Puch, Kuchl
 Frau Mag. Gudrun Hutegger, 8.9. tel. 10.50 Uhr

Tirol (telefonisch und mittels Fragebogen)
Innsbruck, Sprachenref. Fragebogen 15.9.
Hall/Tirol, Herr Domenico Rief, tel. 7.9.14.10 Uhr
Kufstein, Fr. Sigrid Strauß, 7.9. 14.20 Uhr
Schwaz, Christine Hölzl, 7.9. 14.30 Uhr

Wien (persönlich, telefonisch und Fragebogen)
Ottakring, Mario Rieder, 18.9.
Polycollege, Frau Salz Garcia. 18.9. 16 Uhr
Wien-West, Ingrid Rauch, 14.9. persönl.
Floridsdorf, Mag. Gruber, 20.9. persönl.
Donaustadt, Susanna Gebhart-Siebert, 19.9. persönl.
Liesing, Frau Pfann, 12.9. tel.

Verband Wiener Volksbildung/Pädagogisches Referat

Mag. Thomas Fritz, 16.9. persönl.
Inge-Anna Koleff, 16.9. persönl.

FachgruppenleiterInnen im VWV

Griechisch: Mag. Sergios Katsikas, 19.9. tel.
Spanisch: Mag. Carmen Eder, 19.9. tel.
Italienisch: Mag. Giuliana Kern, tel. 22.9.
 Irmgard Goliemic 23.9. persönl.

Private Institutions

Wien

Europa-Akademie Dr. Roland Fr.Mag. Hauss 28.8. persönl. Interview
Dr. Roland Fernschule -“- -“-
Sprachinstitut SPIDI, Mag.Kitty Löwenstein, 19.9. persönl. Interview
DIDAKTIKA Akademie f. Wirtschaft und Sprachen, Hr. Mangold, 18.9.
persönl.Interview
BRI-BOU Sprachschule, Mag. Brigitte Bouvain, 11.9. persönl. Interview
Verein Bildungszentrum Salzkammergut, Ebensee, Frau Quartember 18.9. tel.Kontakt
nach Urgenz d.Fragebogens

Kulturinstitute:

Spanisches Kulturinstitut Cervantes, Wien, Raffael de la Duena, 11.9.

WIFI Vienna / The trainingcenter MODUL houses:

- Höhere Lehranstalt für Tourismus (fünfjährig)
- Kolleg für Tourismus und Freizeitwirtschaft (viersemestrig)
- International Course in Hotel Management (viersemestrig)
and
- Fachhochschul-Studiengang Tourismus-Management (achtsemestrig)

Head of language-department for the 4 institutions:
Frau Mag. Habitzl. persönl. Interview 30.8. 10 Uhr

Fachhochschulen

- Tourismusmanagement und Freizeitwirtschaft, Krems
- Exportorientiertes Management EU-ASEAN-NAFTA, Krems
Head of language department for both institutions: Mag. Eva
Werner. persönl. Interview, 19.9. 10 Uhr
- Fachhochschul-Studiengang “Informationsberufe” Eisenstadt, Head of language
department: Veronica Dal-Bianco, B.Sc.RSA Dip persönl.
Interview 5.9. 11 Uhr
- Europäische Wirtschafts-und Unternehmensführung (berufsbegleitend) Wien, Head of
language department: Mag. Psyllou, persönl. Interview, 12.9.
11 Uhr
- Fachhochschul-Studiengang “Informationswirtschaft und –management, Salzburg
(berufsbegleitend und auch Vollzeitstudium) Head of language department for both
institutions: Gernot Sagburg tel Interview 12.9. 11.25 Uhu

Interviews and e-mail contacts concerning Lingua D and LEONARDO Projects

AMS (Arbeitsmarktservice) Österreichische Bundesgeschäftsstelle, Wien
DDr. Bauer, tel. 12.9.

EURES Info.Center, Wien 12., Ida-Maria Gasparotto

Verband Österreichischer Volkshochschulen, Wien, Dr. Irene Schmözl, tel. 18.9.

Projektkoordination des Verbandes Wiener Volkshochschulen, Dr. Helena Verdel, Wien
tel. 11.9., 18.9.

Büro für Europäische Bildungskoooperation (tel. Kontakte ab 20.9.)

- Mag. Friedrich Wittib
- Frau Mag. Kreuzberger

People in charge of projects mentioned in this study:

- Pädagogische Akademie Klagenfurt, Professor Abel, tel. 25.9.
- University of Vienna, Christine van Balen
- C.E.B.S. Center für berufsbezogene Sprachen, Helmut Renner, Gadaunan, Salzburg, 25.9.
- Dr. Schroeder, Wien

3. Publications used

Erwachsenenbildung in Österreich – Ein Überblick, Bundesministerium für Unterricht und kulturelle Angelegenheiten, Abteilung Erwachsenenbildung, Wien 1999

Fachhochschulführer 2000 / 2001, Industriewissenschaftliches Institut an der Wirtschaftsuniversität Wien, Wien 2000

Fachhochschulen in Austria, Bundesministerium für Wissenschaft und Verkehr, Fachhochschul-Konferenz, Fachhochschulrat, Wien 1998

Valorisierung von LEONARDO-Sprachprojekten, article by Dr. Irene Schmözl, VÖV, Wien 2000

Brochures and programmes of the institutions listed:

BFI / Berufsförderungsinstitut

WIFI / Wirtschaftsförderungsinstitut

Humboldt Fernlehrinstitut, Wien

Europa Akademie Dr. Roland, Wien

The full range of programmes (18) of the Volkshochschulen located in Vienna, winter 2000/2001